



de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu

LED-Eier | LED eggs Œufs LED | Vejce s LED Wydmuszki LED | Vajcia s LED LED-es tojások | LED yumurtalar

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · IS2025FV03X00XVI · 2025-10

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern - es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Der Artikel enthält Lithium-Batterien (Knopfzellen). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien für Kinder unerreichbar auf. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small swallowable parts and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

The product contains lithium batteries (coin batteries). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:

- Swallowing batteries can be fatal. Swallowing a coin battery can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close correctly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. When inserting the batteries, pay special attention to the correct positioning of the poles (+/-). Use only batteries of the same or of equivalent type (see "Technical specifications").

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

L'article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Cet article n'est pas un jouet! Il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

L'article contient des piles au lithium (piles boutons). Il y a risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Insérez donc les piles en respectant la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorech. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dohledem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!

Výrobek obsahuje lithiové baterie (knoflíkové baterie).

Hrozí nebezpečí vytečení, úniku plynu, výbuchu a požáru:

- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému pooleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud nelze příhrádku na baterie správně uzavřít, výrobek již nepoužívejte a udržujte ho mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuchnout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry“).

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen oder zerkleinert, nicht in Feuer oder einen heißen Ofen geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander, halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Batterien, die übermäßiger Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen) oder extremen Temperaturen ausgesetzt sind, können explodieren oder es können entflammbare Flüssigkeiten oder Gase austreten. Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, extremen Luftdruck und Temperaturen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Der Artikel ist zerbrechlich. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub und Feuchtigkeit.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

- Single-use batteries must not be charged, taken apart or crushed, thrown into fire or a hot oven or short-circuited. Do not modify and/or deform/heat/dismantle single-use batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.
- Single-use batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Unpacked batteries (either new or partially/fully used) must be stored in an orderly fashion so that their contacts cannot touch each other. Also keep them away from metal objects.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Batteries exposed to excessive heat, direct sunlight, extremely low air pressure (e.g. at high altitudes) or extreme temperatures can explode or leak flammable liquids or gases. Protect batteries from excessive heat, direct sunlight and extreme air pressure levels and temperatures.
- Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery. Risk of overheating!
- The product is fragile. Handle the product with care.
- Protect the product from dust and moisture.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir ou broyer, ni jeter au feu ou dans un four chaud, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être surchargées! Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée, tenez-les également éloignées de tout objet métallique.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Les piles exposées à une chaleur excessive, à la lumière directe du soleil, à une pression atmosphérique extrêmement basse (p. ex. en haute altitude) ou à des températures extrêmes peuvent exploser ou laisser échapper des liquides ou gaz inflammables. Protégez les piles de la chaleur excessive, de la lumière directe du soleil, de la pression atmosphérique extrême et des températures extrêmes.
- Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous évitez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!
- L'article est fragile. Manipulez-le avec précaution.
- Protégez l'article de la poussière et de l'humidité.
- N'allumez pas l'article dans son emballage.

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat ani drtit, vzhazovat do ohně nebo do horké peči troubu ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/hezavrhívejte/nerozkládejte. Nedovolte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.
- Baterie nesmí být příliš vybité. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité nebo vybité) se nesmí dostat do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie, které jsou vystaveny nadměrnému teplu, přímému slunečnímu záření, extrémně nízkému tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách) nebo extrémním teplotám, mohou explodovat nebo z nich může unikat hořlavá kapalina či hořlavý plyn. Chraňte baterie před nadměrným teplem, přímým slunečním zářením, extrémním tlakem vzduchu a teplotami.
- Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo výrobek nebudete delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Výrobek je křehký. Zacházejte s ním opatrně.
- Výrobek chráňte před prachem a vlhkostí.
- Nezapínejte výrobek v obalu.

Batterie aktivieren/wechseln

Bei Anlieferung ist die Batterie bereits eingelegt.

Batterie aktivieren (1)

- Ziehen Sie den Isolierstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach heraus. Öffnen Sie ggf. dazu das Batteriefach wie unter „Batterie wechseln“ beschrieben.

Batterie wechseln (2)

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf **OFF** steht.
- Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Nehmen Sie die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Legen Sie die neue Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben wie abgebildet in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion (3)

- Um den Artikel einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.
- Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.
- Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.

Timerfunktion: Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

Technische Daten

Modell:	730 964
Batterie:	je 1x CR2032/3 V (Li)
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 0,63 Wh
Leuchtdauer (mit 1 Satz Batterien):	ca. 80 Stunden
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

en

Activating/replacing the battery

The product comes with the battery already inserted.

Activating the battery (1)

- Carefully remove the insulating strip from the battery compartment. To do this, you may need to open the battery compartment as described in the section titled "Replacing the battery".

Replacing the battery (2)

- Ensure that the switch is set to **OFF**.
- Loosen the screw and remove the battery compartment lid.
- Take the flat battery out of the battery compartment.
- Insert the new battery into the battery compartment with the positive pole (+) facing upwards as shown.
- Place the lid back on the battery compartment and tighten the screw.

Turning on/off / timer function (3)

- Slide the switch to **ON** to turn the product on.
- Slide the switch to **OFF** to turn the product off.
- Slide the switch to **TIMER** to turn the timer function on.

Timer function: The LEDs are turned on and off as follows: ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours and so on.

fr

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Changer/activer la pile

À la livraison, la pile est déjà installée.

Activer la pile (1)

- Retirez la bande isolante avec précaution du compartiment à piles. Pour cela, ouvrez le compartiment à piles de la façon décrite au chapitre «Changer la pile».

Changer la pile (2)

- Assurez-vous que l'interrupteur se trouve sur **OFF**.
- Desserrez la vis et retirez le couvercle du compartiment à pile.
- Enlevez la pile usagée du compartiment à pile.
- Insérez la pile neuve avec le pôle positif (+) orienté vers le haut dans le compartiment à pile comme indiqué sur l'illustration.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile et serrez la vis.

Allumer/éteindre / fonction minuterie (3)

- Pour allumer l'article, poussez l'interrupteur sur **ON**.
- Pour éteindre l'article, poussez l'interrupteur sur **OFF**.
- Pour activer la fonction minuterie, poussez l'interrupteur sur **TIMER**.

Fonction minuterie: les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: ALLUMÉ: 6 heures - ÉTEINTS: 18 heures - ALLUMÉS: 6 heures, etc.

cs

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Aktivace/výměna baterie

Baterie je při dodání již vložená.

Aktivace baterie (1)

- Opatrně vytáhněte z příhrádky na baterii izolační proužek. Příp. k tomu účelu otevřete příhrádku na baterii tak, jak je popsáno v kapitole „Výměna baterie“.

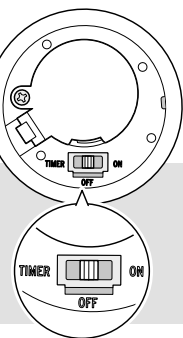
Výměna baterie (2)

- Ujistěte se, že se vypínač nachází v poloze **OFF**.
- Uvolněte šroub a sejměte kryt příhrádky na baterie.
- Vybitou baterii vyjměte z příhrádky na baterii.
- Vložte novou baterii do příhrádky kladným pólem (+) směrem nahoru, jak je znázorněno na obrázku.
- Nasaďte kryt příhrádky na baterie a utáhněte šroub.

Zapnutí/vypnutí/funkce časovače (3)

- K zapnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **ON**.
- K vypnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **OFF**.
- K zapnutí funkce časovače posuňte vypínač do polohy **TIMER**.

Funkce časovače: LED se rozsvěćují a zhasínají v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.



Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de
www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk
www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom

Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Technical specifications

Model:	730 964
Single-use battery:	1x CR2032/3 V (Li) each
(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration	
(with 1 set of batteries):	approx. 80 hours
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Caractéristiques techniques

Modèle:	730 964
Pile:	1x CR2032/3 V (Li) chacun
(test selon UN 38.3)	Énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage (avec 1 jeu de piles):	env. 80 heures
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Technické parametry

Model:	730 964
Baterie:	po 1x CR2032/3 V (Li)
(testováno podle UN 38.3)	jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba svícení	
(s jednou sadou baterií):	cca 80 hodin
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

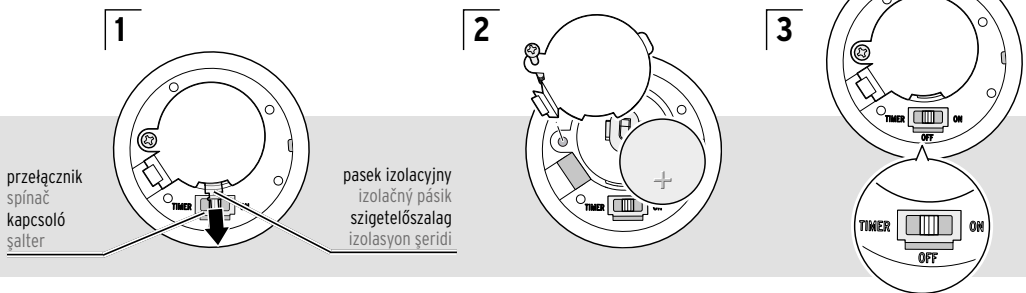
Obal roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 730 964



Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries	
<i>Hersteller / Manufacturer</i> CHANGZHOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO., Ltd. Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, China www.chaochuang.com	<i>Modell / Model</i> CHAO CHUANG CR2032 3 V <i>Herstellungsdatum / Manufacturing date</i> 2025/08 <i>Hergestellt in / Made in</i> China

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Produkt zawiera baterie litowe (guzikowe). Istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i pożaru:

- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria guzikowa może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu, a dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.
- W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod. Výrobok slúži na dekorčné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie miestností. Výrobok je určený na použitie v interiéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Výrobok nie je detská hračka! Smie sa používať len pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré je možno prehltnúť, a obalový materiál držte mimo dosahu detí - okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Výrobok obsahuje lítiové batérie (gombíkové batérie). Hrozí nebezpečenstvo vytečenia, úniku plynu ako aj explózie a požiaru:

- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poľepaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie preto uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie nezatvára správne, výrobok nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Pozor! Lítiové batérie môžu vybuchnúť, ak sú nesprávne vložené. Pri ich vkladaní je preto nevyhnutný dbať na správnu polaritu (+/-). Používajte len rovnaký alebo rovnocenný typ batérie (pozri „Technické údaje“).

Biztonsági előírások



Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdosnaksnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágításra nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Ne engedje, hogy a lenyelhető, apró részek és a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön - többek között fulladásveszély áll fenn!

A termékben lítiumelemek (gombaelemek) találhatók. Szívárgás, gázszivárgás veszélye, valamint robbanás- és tűzveszély áll fenn:

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó nem záródik megfelelően, akkor ne használja tovább a terméket, és gyermekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került azonnal forduljon orvoshoz.
- Figyelem! A lítium elemek felrobbanhatnak, ha helytelenül helyezi be őket. Ezért az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polarításra (+/-). Csak ugyanolyan vagy egyenértékű elem típust használjon (lásd „Műszaki adatok”).

- Az elemeket feltölteni, szétszedni, felaprítani, tűzbe vagy forró süttöbe dobni, illetve rövidre zární tilos. Ne változtassa meg és/vagy ne deformálja el /melegítse fel /szerelje szét az elemeket. Ne engedje, hogy a sérült elemek vízzel érintkezzenek.
- Az elemeket nem szabad túlságosan lemeríteni. A fel nem használt elemeket eredeti csomagolásukban tárolja. A kicsomagolt (új és használt) elemek nem érintkezhetnek rendezetlenül egymással, és tartsa távol a fém tárgyaktól.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelület azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Azok az elemek, amelyek túlzott hőnek, közvetlen napfénynek, rendkívül alacsony légnymósnak (pl. nagy magasságban) vagy szélsőséges hőmérsékletnek vannak kitéve, felrobbanhatnak, vagy gúlyékony folyadékok vagy gázok szivároghatnak belőlük. Védje az elemeket a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől, a szélsőséges légnymástól és hőmérsékletektől.
- Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználdótak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Szükség esetén, az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a termék érintkezőit. Túlhevülés veszélye!
- A termék törékeny. Óvatosan bánjon vele.
- Óvja a terméket portól és nedvességtől.
- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.

pl

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Aktywacja/wymiana baterii

W chwili dostawy bateria jest już włożona.

Aktywacja baterii (1)

▷ Ostrożnie wyjąć pasek izolacyjny z komory baterii. W razie potrzeby otworzyć w tym celu komorę baterii zgodnie z opisem w sekcji „Wymiana baterii”.

Wymiana baterii (2)

- Upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji **OFF**.
- Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywkę komory baterii.
- Wyjąć zużytą baterię z komory baterii.
- Włożyć nową baterię do komory baterii zgodnie z rysunkiem biegunem dodatnim (+) do góry.
- Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii i przykręcić śrubkę.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego (3)

▷ Aby włączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.
▷ Aby wyłączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.
▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:
WŁ. na 6 godz. – WYŁ. na 18 godz. – WŁ. na 6 godz. itd.

sk

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Aktivovanie/výmena batérie

Pri dodaní je batéria už vložená.

Aktivovanie batérie (1)

▷ Z priehradky na batériu vytiahnite opatrne izolačný pásik. Na to otvorte príp. priehradku na batériu podľa opisu v časti „Výmena batérie”.

Výmena batérie (2)

- Uistite sa, že spínač je v polohe **OFF**.
- Uvoľnite skrutku a odstráňte kryt priehradky na batériu.
- Vybitú batériu vyberte z priehradky na batériu.
- Novú batériu vložte do priehradky na batériu kladným pólom (+) smerom nahor, ako je znázornené na obrázku.
- Založte naspäť kryt priehradky na batériu a zaskrutkujte skrutku.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača (3)

▷ Na zapnutie výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.
▷ Na vypnutie výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.
▷ Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín - VYPNUTÉ: 18 hodín - ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

hu

- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréljük tilos.

Elem aktiválása/cseréje

Az elem a szállításkor már be van helyezve a termékbe.

Elem aktiválása (1)

▷ Húzza ki óvatosan a szigetelőszalagot az elemtartóból. Ehhez szükséges esetén nyissa fel az elemtartót, az „Elemcsere” fejezetben leírtak szerint.

Elemcsere (2)

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló az **OFF** pozícióban áll.
- Csavarozza ki a csavart, és vegye le az elemtartó fedelét.
- Vegye ki az elhasználdótt elemet az elemtartóból.
- Helyezze be az új elemet a pozitív pólussal (+) felfelé az elemtartóban ábrázolt módon.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és húzza meg a csavart.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció (3)

▷ A termék bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.
▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.
▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.
Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 órára - KI: 18 órára - BE: 6 órára stb.

tr

- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

Pil etkinleştirme/değiştirme

Teslimat esnasında pil takılı durumdadır.

Pil etkinleştirme (1)

▷ Yalıtım şeridini dikkatlice pil yuvasından çekin. Gerekirse "Pil değiştirme" altında açıklandığı gibi pil yuvasını açın.

Pil değiştirme (2)

- Şalterin **OFF** üzerinde olduğundan emin olun.
- Vidayı gevşetin ve pil yuvasının kapağını çıkarın.
- Biten pili, pil yuvasından çıkarın.
- Yeni pili, atık kutup (+) yukarı gelecek şekilde, gösterildiği gibi pil yuvasına yerleştirin.
- Pil yuvası kapağını tekrar yerine yerleştirinve vidayı sıkın.

Açma/kapama / zamanlayıcı fonksiyonu (3)

▷ Ürünü çalıştırmak için şalteri **ON** konumuna itin.
▷ Ürünü kapatmak için, şalteri **OFF** üzerine itin.
▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu çalıştırmak için şalteri **TIMER** yönüne itin.
Zamanlayıcı fonksiyonu: LED'ler aşağıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 6 saat - KAPALI: 18 saat - AÇIK: 6 saat vs.

Dane techniczne

Model:	730 964
Bateria:	po 1x CR2032 / 3 V (Li)
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh
Czas świecenia	
(na jednym zestawie baterii):	ok. 80 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Technické údaje

Model:	730 964
Batéria:	po 1x CR2032/3 V (Li)
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia	
(s 1 súpravou batérií):	cca 80 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Műszaki adatok

Modell:	730 964
Elem:	egyenként 1 db CR2032/3V (Li)
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	Névleges energia: 0,63 Wh
Világítási időtartam	
(egy készletnyi elemmel):	kb. 80 óra
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Hulladékezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékb! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználdótt elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a formázó szakkereskedésekben kell leadni. Lítium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

Teknik bilgier

Model:	730 964
Pil:	her biri 1x CR2032/3V (Li)
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güç: 0,63 Wh
Aydınlatma süresi (bir set pil ile):	yakl. 80 saat
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C arası

İmha etme

Ürün, ambalajı ve içinde kullanılan piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarımızı, ev çöpdenden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli modeller içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediye-y e danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.